

Distr.: General
25 February 2013
Arabic
Original: English

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية



مجلس التجارة والتنمية

لجنة التجارة والتنمية

اجتماع الخبراء المتعدد السنوات بشأن تعزيز البيئة الاقتصادية
المواتية على جميع المستويات لدعم التنمية الشاملة والمستدامة
الدورة الأولى

جنيف، ١٦-١٧ نيسان/أبريل ٢٠١٣
البند ٢ من جدول الأعمال المؤقت
إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

جدول الأعمال المؤقت وشروحه

أولاً - جدول الأعمال المؤقت

- ١- انتخاب أعضاء المكتب
- ٢- إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل
- ٣- آفاق بناء القدرة على تحمل الصدمات الخارجية والتخفيف من أثرها في التجارة والتنمية
- ٤- اعتماد تقرير الاجتماع.

ثانياً- شرح جدول الأعمال المؤقت

البند ١

انتخاب أعضاء المكتب

١- يُوصى بأن ينتخب اجتماع الخبراء رئيساً ونائباً للرئيس - مقررًا.

البند ٢

إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

٢- يرد جدول الأعمال المؤقت للدورة الأولى لاجتماع الخبراء المتعدد السنوات هذا في الفرع الأول أعلاه. وسوف يتاح لاجتماع الخبراء يومان لإنجاز أعماله (١٦-١٧ نيسان/أبريل ٢٠١٣). ومرفق بهذه الوثيقة الجدول الزمني المؤقت للجلسات التي ستُعقد خلال اليومين المذكورين. وسيُتاح البرنامج المفصّل قبل بداية الاجتماع بأسبوع واحد على الأقل.

الوثائق

جدول الأعمال المؤقت وشرحه TD/B/C.I/MEM.5/1

البند ٣

آفاق بناء القدرة على تحمل الصدمات الخارجية والتخفيف من أثرها في التجارة والتنمية

٣- تقرّر موضوعا الدورتين الأوليين (لعامي ٢٠١٣ و ٢٠١٤ على التوالي) لاجتماع الخبراء المتعدد السنوات بشأن تعزيز البيئة الاقتصادية المواتية على جميع المستويات لدعم التنمية الشاملة والمستدامة، أثناء المشاورات التي أجراها رئيس مجلس التجارة والتنمية في ١٥ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣. واختصاصات هذه الدورة الأولى، التي أقرها المكتب في الاجتماع المعقود في ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣، هي كالتالي:

تشمل المسائل التي يمكن معالجتها في هذه الدورة لاجتماع الخبراء المتعدد السنوات ما يلي:

- (أ) فهم الصدمات الخارجية التي تؤثر في التجارة والتنمية، في سياق بناء القدرة على التحمل؛
- (ب) التدابير السياساتية الوقائية اللازمة لبناء القدرة على تحمل الصدمات الخارجية؛
- (ج) دور البيئة الاقتصادية المواتية على جميع المستويات في دعم بناء القدرة على التحمل؛
- (د) الممارسات الفضلى والتحديات القائمة في مجال جمع واستخدام الإحصاءات المتعلقة بالتجارة والتنمية على الصعيد الدولي من أجل بناء القدرة على تحمل الصدمات الخارجية.

النتائج المرتقبة من الدورة الأولى

٤- ستشمل مناقشة هذا الموضوع عروضاً يقدمها خبراء من المؤسسات الحكومية المختصة، ومن المنظمات الدولية والأوساط الأكاديمية ومؤسسات البحث والمجتمع المدني، وستسمح بتبادل الآراء والخبرات والدروس المستفادة فيما يخص الصدمات الخارجية، في سياق بناء القدرة على تحملها والتخفيف من آثارها الضارة على التجارة والتنمية.

وقد تشمل النتائج المحتملة لهذه الدورة لاجتماع الخبراء المتعدد السنوات ما يلي:

(أ) تحسين فهم الصدمات الخارجية، في سياق بناء القدرة على تحملها والتخفيف من أثرها على التجارة والتنمية؛

(ب) تحديد السياسات والتدابير الممكنة لبناء القدرة على تحمل الصدمات الخارجية؛

(ج) تحسين فهم الطريقة التي قد تساعد بها الإحصاءات في بناء القدرة على تحمل الصدمات الخارجية والتخفيف من أثرها في التجارة والتنمية.

٥- وتيسيراً للمناقشة، أعدت أمانة الأونكتاد مذكرة معلومات أساسية بعنوان "آفاق بناء القدرة على تحمل الصدمات الخارجية والتخفيف من أثرها في التجارة والتنمية". وستعرض هذه الوثيقة الاتجاهات الحديثة لمعدل النمو الاقتصادي العالمي والإسهامات الإقليمية في هذا النمو، فضلاً عن العوامل التي تحرك هذه الاتجاهات. وتسلط الوثيقة الضوء على العوامل التي تحدد مدى تعرض بلد ما للصدمات التجارية الخارجية وضرورة بناء القدرة على تحمل هذه الصدمات من خلال التكيف مع التغيرات الهيكلية الناشئة في هيكل الطلب العالمي. وتحدد الوثيقة أيضاً السبل والوسائل التي استخدمتها الاقتصادات النامية والاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية للتصدي للصدمات الخارجية الناشئة في النظام المالي الدولي، والإجراءات الإضافية التي قد تلزم في هذا المجال. وتختتم المذكرة ببحث الأدوات الإحصائية (لا سيما تلك المتعلقة بالتجارة الدولية) التي يمكن أن تحسن فهم الصدمات الخارجية وأثرها الاقتصادي، وأن تساعد أيضاً في تصميم استجابات سياساتية مناسبة.

الوثائق

آفاق بناء القدرة على تحمل الصدمات الخارجية
والتخفيف من أثرها في التجارة والتنمية

TD/B/C.I/MEM.5/2

البند ٤

اعتماد تقرير الاجتماع

٦- سيُقدّم تقرير اجتماع الخبراء إلى لجنة التجارة والتنمية في دورتها المقبلة. وقد يود اجتماع الخبراء أن يأذن للمقرر بأن يُعدّ، تحت إشراف الرئيس، التقرير النهائي عقب اختتام الاجتماع.

إسهامات الخبراء: آفاق بناء القدرة على تحمل الصدمات الخارجية والتخفيف من أثرها في التجارة والتنمية

يُشجّع الخبراء الذين تُعيّنهم الدول الأعضاء على تقديم ورقات موجزة (نحو خمس صفحات) مساهمةً منهم في أعمال الاجتماع. وينبغي تقديم هذه الورقات إلى أمانة الأونكتاد قبل انعقاد الاجتماع، وسوف تتاح في الاجتماع بالشكل واللغة اللذين ترد بهما. ويمكن أن تعالج الورقات، التي ينبغي أن تستند إلى تجارب الخبراء، موضوعاً واحداً أو أكثر من المواضيع التالية:

(أ) ما هي السياسات الهيكلية وسياسات الاقتصاد الكلي التي يمكن للاقتصادات النامية والاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية أن تعتمد عليها لبناء القدرة على تحمل الصدمات الخارجية المتعلقة بالطلب والناجحة عن ضعف الأداء الاقتصادي في الاقتصادات المتقدمة، وكيف يمكن لتنسيق السياسات على الصعيد الدولي أن يدعم هذه الجهود؟

(ب) كيف يمكن أن يتأثر أداء سلاسل القيمة العالمية وحوكمتها بالنمو السريع المحتمل للاستهلاك المحلي في الاقتصادات النامية والاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية، وما هي الآفاق التي يتيحها ذلك لمؤسسات هذه الاقتصادات للاضطلاع بأدوار قيادية في سلاسل الإمداد؟

(ج) كيف يمكن تعزيز القدرة على تحمل الصدمات المالية الخارجية من خلال استراتيجيات التأمين، مثل تكوين احتياطات النقد الأجنبي، وتطوير أسواق الديون المحلية، وتوسيع قاعدة المستثمرين، وإصدار أدوات الدين التي توفر تأميناً من الصدمات المحلية والخارجية؟

(د) ما هي أنسب الإحصاءات والمؤشرات التجارية المتوافرة لتقييم أثر الصدمات الخارجية وبناء القدرة على التحمل للتخفيف من الآثار الضارة على التجارة والتنمية، وما هي الإحصاءات الإضافية التي قد يكون توافرها ممكناً ومفيداً في هذا الصدد؟

وللحصول على مزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بالمسؤول على العنوان التالي:

Raja Khalidi
Chief, Office of the Director
Division on Globalization and Development Strategies
Office No. E-10001
UNCTAD
Palais des Nations
CH-1211 Geneva 10
Switzerland
Tel.: +41 22 917 5857
Fax.: +41 22 917 0274
E-mail: raja.khalidi@unctad.org

الجدول الزمني المؤقت للاجتماع

الأربعاء	الثلاثاء
١٧ نيسان/أبريل ٢٠١٣	١٦ نيسان/أبريل ٢٠١٣
(١٣/٠٠-١٠/٠٠)	(١٣/٠٠-١٠/٠٠)
البند ٣ (تابع) آفاق بناء القدرة على تحمل الصدمات الخارجية والتخفيف من أثرها في التجارة والتنمية	جلسة عامة البيان الافتتاحي
• التصدي لعدم الاستقرار الاقتصادي الناشئ في النظام المالي الدولي	البند ١ انتخاب أعضاء المكتب
(١٧/٣٠-١٥/٠٠)	البند ٢ إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل
البند ٣ (تابع) آفاق بناء القدرة على تحمل الصدمات الخارجية والتخفيف من أثرها في التجارة والتنمية	البند ٣ آفاق بناء القدرة على تحمل الصدمات الخارجية والتخفيف من أثرها في التجارة والتنمية
• المؤشرات الإحصائية لقياس أثر الصدمات التجارية الخارجية في الاقتصادات المحلية	• الاقتصاد العالمي: الركود أو تحديات النمو التحويلي
(١٨/٠٠-١٧/٣٠)	(١٦/٠٠-١٥/٠٠)
البند ٤ اعتماد تقرير الاجتماع	البند ٣ (تابع) آفاق بناء القدرة على تحمل الصدمات الخارجية والتخفيف من أثرها في التجارة والتنمية
	• التجارة الدولية والضعف والأنماط المتغيرة في الطلب العالمي